



PREPARATION

- * Déposer la partie centrale du pare-chocs.
- * Déposer le support de pare-chocs.

MONTAGE

- * Fixer, sans serrer, la traverse d'attelage sur le véhicule à l'aide du bloc visserie W.
- * Fixer, sans serrer, les bras droit et gauche à l'aide des blocs visserie Y et Z (la contre-plaque ép. 6mm se trouvant sur le plancher).

FINITION

- * Serrer l'ensemble de la visserie aux couples indiqués ci-dessous.
- * Faire une découpe dans le pare-chocs selon le schéma ci-contre.
- * Reposer le pare-chocs.

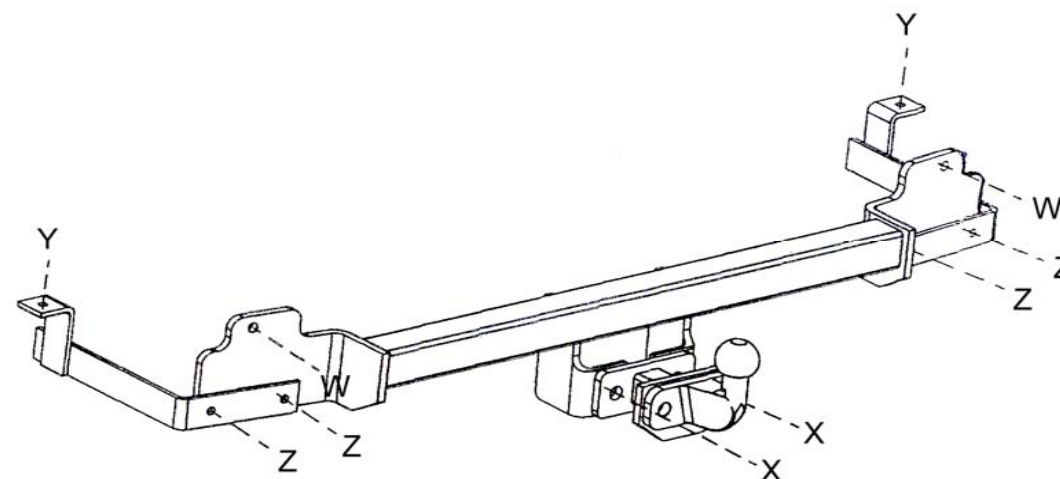
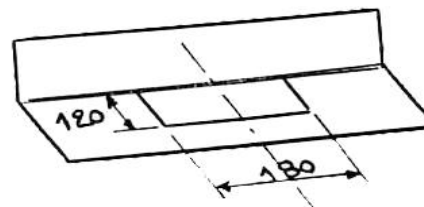
BLOC VISSERIE

X 4 vis HM16x45
4 écrous HM16
4 rondelles DEC16

Z 4 vis HM8x40
4 rondelles 8/27
4 rondelles DEC8

Y 2 vis HM10x100
2 écrous HM10
2 rondelles DEC10
2 rondelles 10/22
2 entretoises 12/17 lg.74mm
2 contre-plaques ép.6mm

W 2 vis HM8x40
2 rondelles 8/27
2 rondelles DEC8



Type	Homologation de Type n°	Poids Total maxi autorisé	Poids Total remorquable	Charge verticale maxi	Valeur D
Attelage pour Fiat Doblo	e11*94/20*00*3776	2 100 kg	1 100 kg	60 kg	7,08 kN

NOTA : Schéma électrique à l'intérieur de nos faisceaux universels ou personnalisés.

COUPLES DE SERRAGE :

M16	AC8.8	19,5daNm	M12	AC10.9	11,4daNm	M8	AC8.8	2,3daNm
M16	AC10.9	27,5daNm	M10	AC8.8	4,7daNm	M8	AC10.9	3,3daNm
M12	AC8.8	8,1daNm	M10	AC10.9	6,7daNm			

ATTENTION : (pour connaître les caractéristiques d'utilisation consulter la carte grise)

Installé suivant nos recommandations, cet attelage vous donnera entière satisfaction.
Nous dégageons toute responsabilité en cas de transformation ou d'utilisation illicite de celui-ci.

SIARR
06 - 105



ASSEMBLY INSTRUCTIONS

WESTFALIA
30632460001

PREPARATION

- * Remove the central part of the bumper.
- * Remove the bumper support.

ASSEMBLY

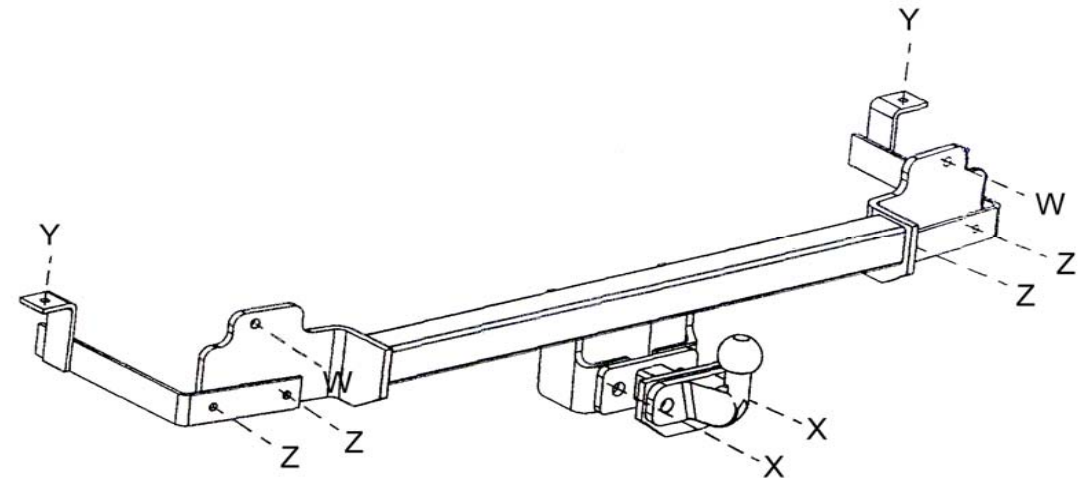
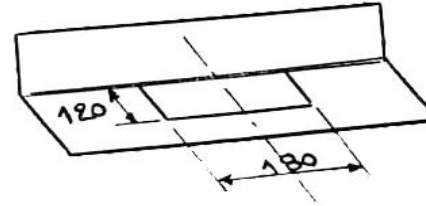
- * Fasten the tow bar crosspiece on to the vehicle (without tightening) using fastening kit W.
- * Fasten the right and left arms (without tightening) using fastening kits Y and Z (the 6mm thick back plate is located on the floor).

FINISHING

- * Tighten all of the nuts, screws and bolts to the torques indicated below.
- * Make a cut in the bumper as per the diagram opposite.
- * Replace the bumper.

FASTENING KIT

X	4 off HM16x45 screws	Z	4 off HM8x40 screws
	4 off HM16 nuts		4 off 8/27 washers
	4 off DEC16 washers		4 off DEC8 washers
Y	2 off HM10x100 screws	W	2 off HM8x40 screws
	2 off HM10 nuts		2 off 8/27 washers
	2 off DEC10 washers		2 off DEC8 washers
	2 off 10/22 washers		
	2 off spacers dia. 12/17 lg.74mm		
	2 off back plates thick 6mm		



Type	Type Approval No.	Max. Total Authori. Weight	Max. Total Towable Weight	Max. Vertical load	Value D
Tow bar for FIAT Doblo	e11*94/20*00*3776	2 100 kg	1 100 kg	60 kg	7,08 kN

NB : Electrical diagram inside our universal or custom wiring kits.

TORQUES :

M16	AC8.8	19,5daNm	M12	AC10.9	11,4daNm	M8	AC8.8	2,3daNm
M16	AC10.9	27,5daNm	M10	AC8.8	4,7daNm	M8	AC10.9	3,3daNm
M12	AC8.8	8,1daNm	M10	AC10.9	6,7daNm			

PLEASE NOTE : (to familiarise yourself with the operating characteristics refer to the log)
If this tow bar is fitted in accordance with our recommendations it will give a completely satisfaction. We cannot accept any responsibility in the event of changes to or improper use of this item.

SIARR
06 - 105



MONTÁŽNÍ POSTUP

WESTFALIA
30632460001

PŘÍPRAVA

- * Odstraňte stření část nárazníku.
- * Odstraňte podpěru nárazníku.

MONTÁŽ

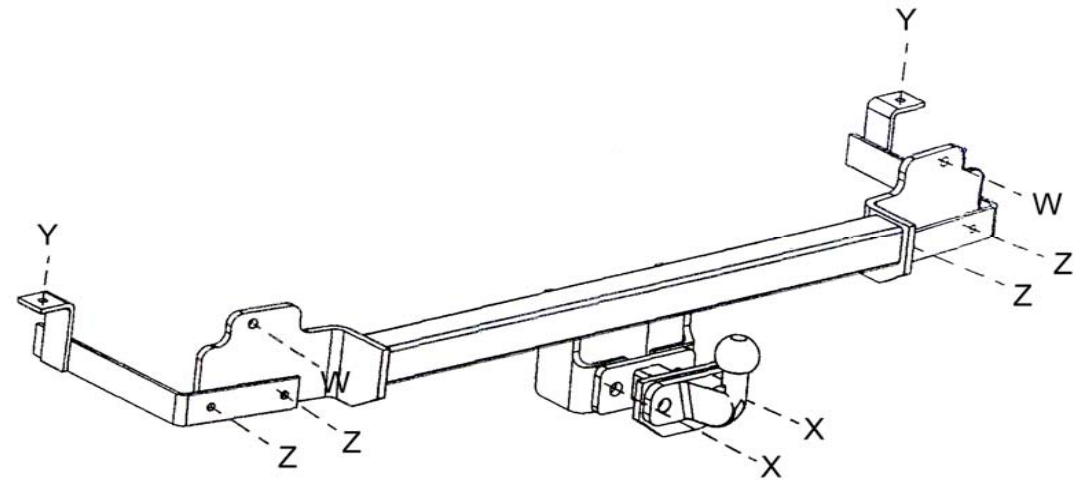
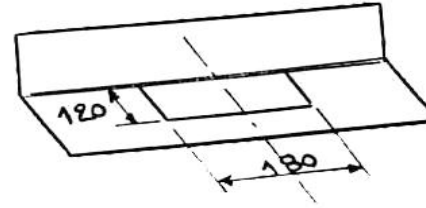
- * Pomocí sady šroubů W upevněte příčku tažného zařízení, neutahujte.
- * Pomocí sad šroubů Y a Z upevněte pravé a levé rameno (přídržná destička o tloušťce 6 mm na podlaze).

DOKONČOVACÍ PRÁCE

- * Celý komplet utáhněte na níže uvedený utahovací moment.
- * Podle přiloženého schématu proveďte řez v nárazníku.
- * Umístěte nárazník zpět.

SADY ŠROUBŮ

X	4 šrouby HM16x45	Z	4 šrouby HM8x40
	4 šroubů HM16		4 ploché podložky 8/27
	4 podložky DEC16		4 podložky DEC8
Y	2 šrouby HM10x100	W	2 šrouby HM8x40
	2 šroubů HM10		2 ploché podložky 8/27
	2 podložky DEC10		2 podložky DEC8
	2 ploché podložky 10/22		
	2 rozpěr rozm.12/17 lg.74mm		
	2 překližka ép.6mm		



Typ	Homologace Typu č.	Celková maximální povolená váha	Celková tažná hmotnost	Maximální ver- tikální zatížení	Hodnota D
Tažné zařízení pro Fiat Doblo	e11*94/20*00*3776	2 100 kg	1 100 kg	60 kg	7,08 kN

POZNÁMKA: Elektrické schéma univerzálních nebo na míru upravených svazků.

UPÍNACÍ MOMENTY:

M16	AC8.8	19,5daNm	M12	AC10.9	11,4daNm	M8	AC8.8	2,3daNm
M16	AC10.9	27,5daNm	M10	AC8.8	4,7daNm	M8	AC10.9	3,3daNm
M12	AC8.8	8,1daNm	M10	AC10.9	6,7daNm			

POZOR: (uživatelské charakteristiky naleznete v technickém průkazu)

Tažné zařízení instalované dle našich doporučení vás plně uspokojí.
V případě přestavby nebo neoprávněného užívání se zbavujeme veškeré odpovědnosti



FORBEREDELSE

- * Afmonter kofangerens midterdel.
- * Afmonter beslaget til kofangeren.

MONTERING

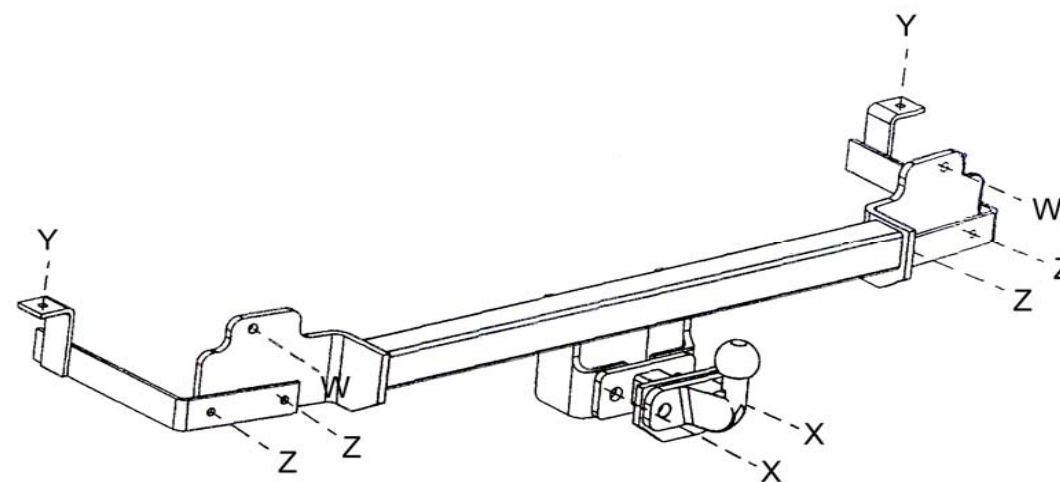
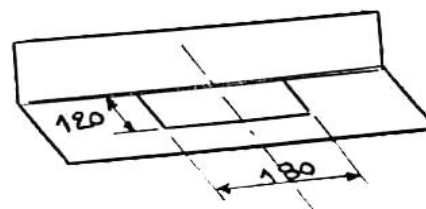
- * Fastgør traversen til anhængertrækket uden at tilspænde ved hjælp af befæstelserne ved W.
- * Fastgør højre og venstre bærearmlene uden at tilspænde ved hjælp af befæstelserne ved Y og Z (spændepladen har en tykkelse på 6 mm og sidder på vognbunden).

TIL SLUT

- * Tilspænd alle bolte og møtrikker med nedennævnte momenter.
- * Foretag en skarring i kofangeren i henhold til skemaet på modsatte side.
- * Genmonter kofangeren.

BEFÆSTELSER

X	4 bolte HM16x45	Z	4 bolte HM8x40
	4 møtrikker HM16		4 flade skiver 8/27
	4 skiver DEC16		4 skiver DEC8
Y	2 bolte HM10x100	W	2 bolte HM8x40
	2 møtrikker HM10		2 flade skiver 8/27
	2 skiver DEC10		2 skiver DEC8
	2 flade skiver 10/22		
	2 afstandsstykker med dia.12/17 lg.74mm		
	2 spændeplade ép.6mm		



Type	Godkendt typenr.	Totalvægt maks. tilladt	Totalvægt anhængervægt	Kugletryk maks.	Værdi D
Anhængertræk til Fiat Doblo	e11*94/20*00*3776	2 100 kg	1 100 kg	60 kg	7,08 kN

NB: El-skema for vores universelle eller specielle ledningsnet.

TILSPÆNDINGSMOMENT:

M16	AC8.8	19,5daNm	M12	AC10.9	11,4daNm	M8	AC8.8	2,3daNm
M16	AC10.9	27,5daNm	M10	AC8.8	4,7daNm	M8	AC10.9	3,3daNm
M12	AC8.8	8,1daNm	M10	AC10.9	6,7daNm			

BEMÆRK: (for yderligere oplysninger om anvendelsesforhold henvises der til registreringsattesten)

Hvis dette anhængertræk monteres i henhold til vores anvisninger, vil det være til din fulde tilfredshed. Vi fralægger os ethvert ansvar ved ulovlig ændring eller brug af anhængertrækket.



VORBEREITUNG

- * Den Mittelteil der Stoßstange abmontieren.
- * Die Stoßstangenhalterung abmontieren.

MONTAGE

- * Die Kupplungsstange mit Hilfe des Schraubensatzes W auf dem Fahrzeug befestigen, nicht festziehen.
- * Den rechten und linken Arm mit Hilfe der Schraubensätze Y und Z befestigen, nicht festziehen (die 6 mm dicke Gegenplatte liegt unten) .

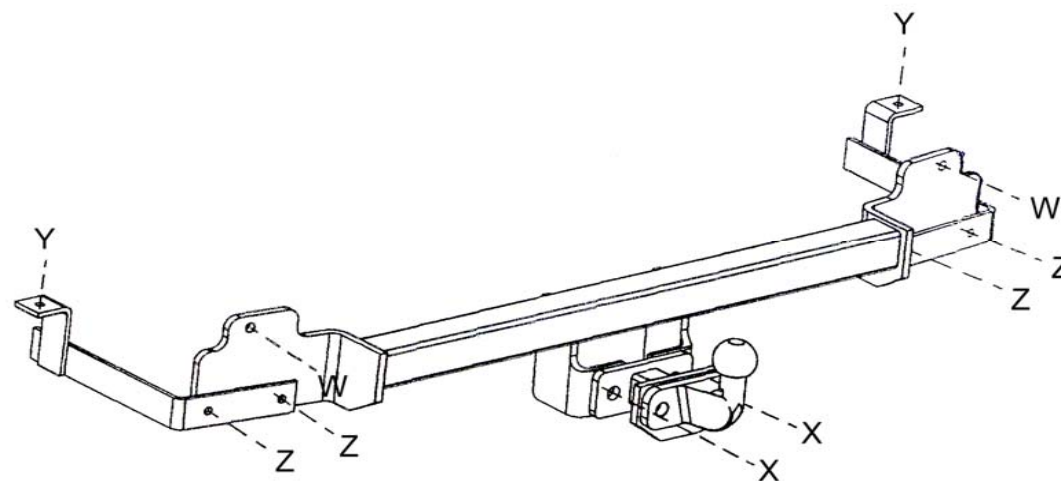
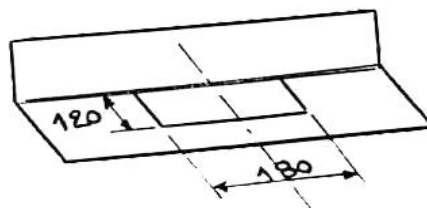
FERTIGSTELLUNG

- * Alle Schrauben mit den nachstehend angegebenen Drehmomenten festziehen.
- * Die Stoßstange gemäß gegenüberliegendem Schema einschneiden.
- * Die Stoßstange wieder anbringen.

SCHRAUBENSATZ

X	4 Schrauben HM16x45	Z	4 Schrauben HM8x40
	4 Muttern HM16		4 flache Scheiben 8/27
	4 Scheiben DEC16		4 Scheiben DEC8

Y	2 Schrauben HM10x100	W	2 Schrauben HM8x40
	2 Muttern HM10		2 flache Scheiben 8/27
	2 Scheiben DEC10		2 Scheiben DEC8
	2 flache Scheiben 10/22		
	2 Querstreben Durchm.12/17 lg.74mm		
	2 gegenplatte ép.6mm		



Typ	EG Genehmigungs-Nr.	Maximal zulässiges Gesamtgewicht	Maximal zulässiges Anhängelast	Maximale Stützlast	Max. D-Wert
Anhängervorrichtung für FIAT Doblo	e11*94/20*00*3776	2 100 kg	1 100 kg	60 kg	7,08 kN

HINWEIS: Elektroschema liegt unseren (Universal - oder spezifische) Kabelsätzen bei.

ANZUGSDREHMOMENTE:

M16	AC8.8	19,5daNm	M12	AC10.9	11,4daNm	M8	AC8.8	2,3daNm
M16	AC10.9	27,5daNm	M10	AC8.8	4,7daNm	M8	AC10.9	3,3daNm
M12	AC8.8	8,1daNm	M10	AC10.9	6,7daNm			

ACHTUNG: (Nutzungsmerkmale : siehe Fahrzeugschein)

Diese Anhängervorrichtung wird Sie voll zufrieden stellen, wenn Sie unsere Montageanleitung befolgen.

Im Falle der unerlaubten Veränderung oder des unerlaubten Gebrauchs lehnen wir jede Haftung ab.

SIARR
06 - 105



ΣΗΜΕΙΩΣΗ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

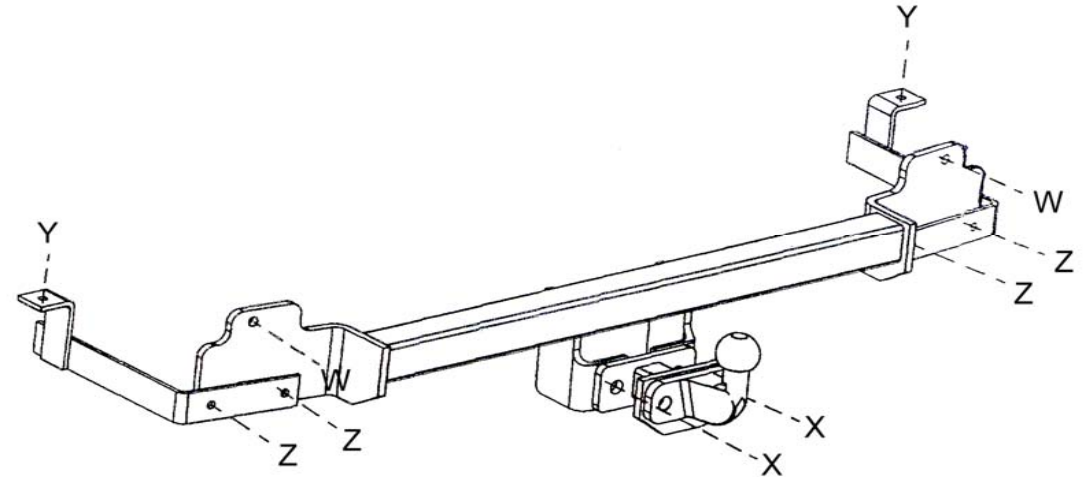
WESTFALIA
30632460001

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ

- * Αποτοποθετήστε το κεντρικό τμήμα του προφυλακτήρα.
- * Αποτοποθετήστε την βάση του προφυλακτήρα.

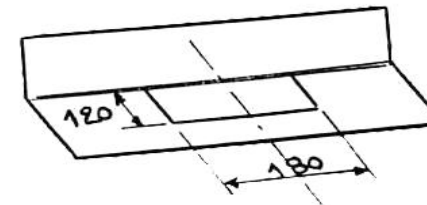
ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ

- * Στερεώστε, χωρίς να σφίξετε, την τραβέρσα του συστήματος ρυμούλκησης στο όχημα με την βοήθεια του συνόλου κοχλιών W.
- * Στερεώστε, χωρίς να σφίξετε, τους βραχίονες δεξιό και αριστερομε την βοήθεια των συνόλων κοχλιών Y και Z (η ενισχυτική πλάκα σύσφιξης πάχους 6 χιλιοστών βρίσκεται στο δάπεδο).



ΤΕΛΕΙΩΜΑ

- * Σφίξτε το σύνολο των κοχλιών με ροπή στρέψης όπως αναφέρεται παρακάτω.
- * Κόψτε τον προφυλακτήρα όπως στο διπλανό σχήμα.
- * Επανατοποθετήστε τον προφυλακτήρα.



ΣΥΝΟΛΑ ΚΟΧΛΙΩΝ

X	4 βίδες HM16x45	Z	4 βίδες HM8x40
	4 περικόχλια HM16		4 ροδέλες πλακέ 8/27
	4 ροδέλες DEC16		4 ροδέλες DEC8
Y	2 βίδες HM10x100	W	2 βίδες HM8x40
	2 περικόχλια HM10		2 ροδέλες πλακέ 8/27
	2 ροδέλες DEC10		2 ροδέλες DEC8
	2 ροδέλες πλακέ 10/22		
	2 αποστάτες διαμ.12/17 lg.74mm		
	2 ΕΝΙΣΧΥΤΙΚΗ ΠΛΑΚΑ ΣΥΣΦΙΞΗΣ έρ.6mm		

Τύπος	Εγκριση Τύπου αριθ.	Ολικό Βάρος μέγ Επιτρεπόμενο	Ολικό Βάρος ρυμούλκησης	Κατακόρυφο φορτίο μέγ.	Τιμή D
Σύστημα ρυμούλκησης για Fiat Doblo	e11*94/20*00*3776	2 100 kg	1 100 kg	60 kg	7,08 kN

ΣΗΜΕΙΩΣΗ : Ηλεκτρικό κύκλωμα στο εσωτερικό των γενικής χρήσεως δεσμών μας ή προσωποποιημένων.

ΡΟΠΕΣ ΣΤΡΕΨΗΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΣΥΣΦΙΞΗ

M16	AC8.8	19,5daNm	M12	AC10.9	11,4daNm	M8	AC8.8	2,3daNm
M16	AC10.9	27,5daNm	M10	AC8.8	4,7daNm	M8	AC10.9	3,3daNm
M12	AC8.8	8,1daNm	M10	AC10.9	6,7daNm			

ΠΡΟΣΟΧΗ : (για να πληροφορηθείτε τα χαρακτηριστικά χρήσης συμβουλευτείτε την γκρίζα κάρτα)

Εγκατεστημένο σύμφωνα με τις συστάσεις μας, αυτό το σύστημα ρυμούλκησης θα σας ικανοποιήσει πλήρως.

Απεκδύομεθα πάσης ευθύνης σε περίπτωση μετατροπής ή παράνομης χρήσης αυτού.

SIARR
06 - 105



MANUAL DE MONTAJE

WESTFALIA
30632460001

PREPARACIÓN

- * Retirar la parte central del parachoques.
- * Retirar el soporte del parachoques.

MONTAJE

- * Fijar, sin apretar, la travesía de enganche en el vehículo con ayuda del bloque de tornillería W.
- * Fijar, sin apretar, el brazo derecho y el izquierdo con ayuda de los bloques de tornillería Y y Z (la contra-placa de 6 mm de grosor se encuentra en el piso).

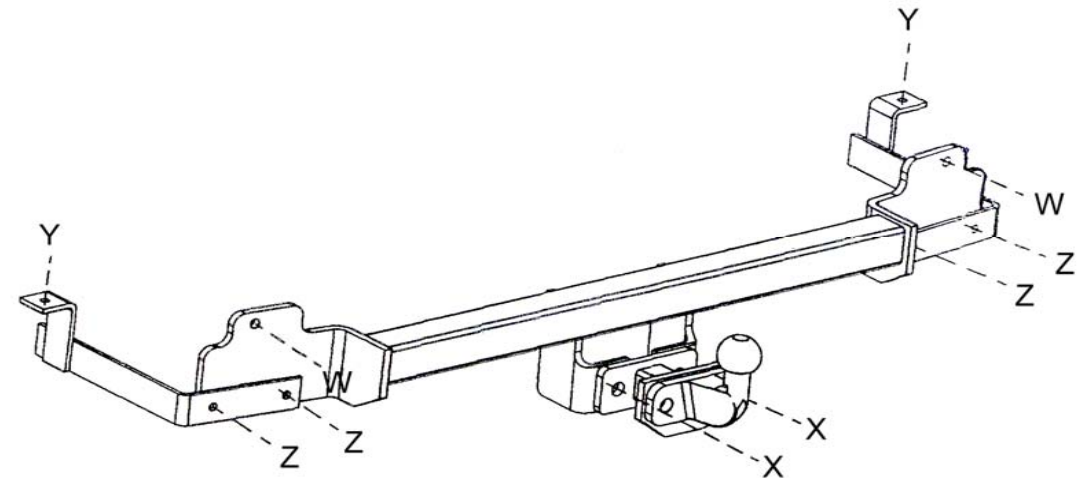
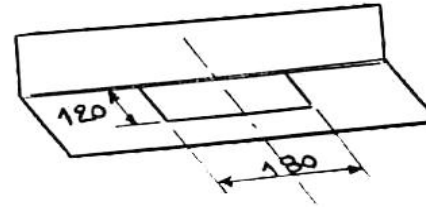
ACABADO

- * Apretar el conjunto de la tornillería con los pares abajo indicados.
- * Realizar un corte en el parachoques según el esquema siguiente.
- * Volver a colocar el parachoques.

BLOQUE TORNILLERÍA

X	4 tornillos HM16x45	Z	4 tornillos HM8x40
	4 tuercas HM16		4 arandelas planas 8/27
	4 arandelas DEC16		4 arandelas DEC8

Y	2 tornillos HM10x100	W	2 tornillos HM8x40
	2 tuercas HM10		2 arandelas planas 8/27
	2 arandelas DEC10		2 arandelas DEC8
	2 arandelas planas 10/22		
	2 separadores diám.12/17 lg.74mm		
	2 contra-chapas ép.6mm		



Tipo	Homologación de Tipo nº	Peso Total máximo autorizado	Peso Total remolcable	Carga vertical máxima	Valor D
Enganche para Fiat Doblo	e11*94/20*00*3776	2 100 kg	1 100 kg	60 kg	7,08 kN

NOTA: Esquema eléctrico en el interior de nuestros haces universales o personalizados.

PARES DE APRIETE:

M16	AC8.8	19,5daNm	M12	AC10.9	11,4daNm	M8	AC8.8	2,3daNm
M16	AC10.9	27,5daNm	M10	AC8.8	4,7daNm	M8	AC10.9	3,3daNm
M12	AC8.8	8,1daNm	M10	AC10.9	6,7daNm			

ATENCIÓN: (para conocer las características de utilización, consultar el permiso de circulación)

Instalado siguiendo nuestras recomendaciones, este enganche le dará total satisfacción. No asumiremos ninguna responsabilidad en caso de que haya sido transformado o utilizado ilícitamente

SIARR
06 - 105



ASENNUSOHJEET

WESTFALIA
30632460001

VALMISTELU

- * Irrota puskurin keskiosa.
- * Irrota puskurin tuet.

ASENNUS

- * Kiinnitä kiristämättä vetokoukun poikkipuomi ajoneuvoon kiinnityskokonaisuuden W avulla.
- * Kiinnitä kiristämättä oikea ja vasen varsi kiinnityskokonaisuuksien Y ja Z avulla (vastalevy, paksuus 6mm, on lattialla).

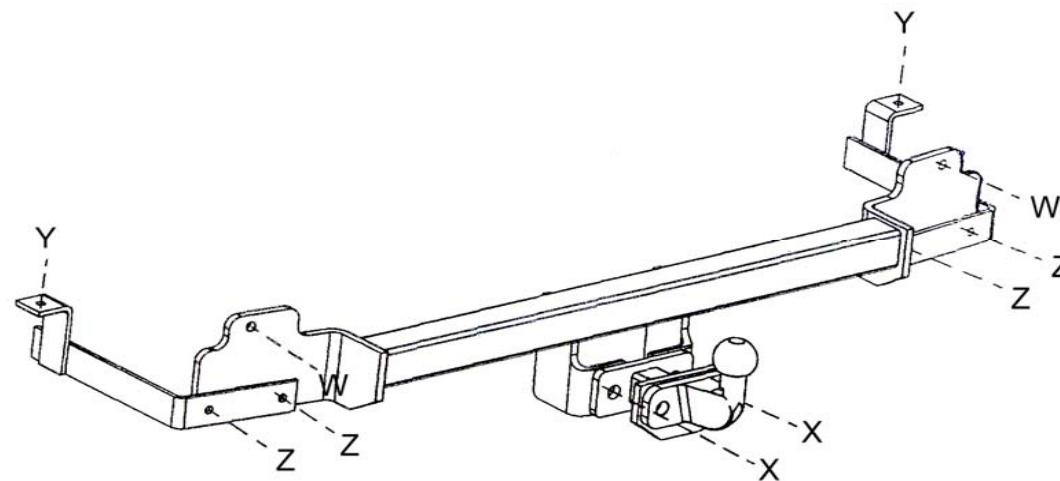
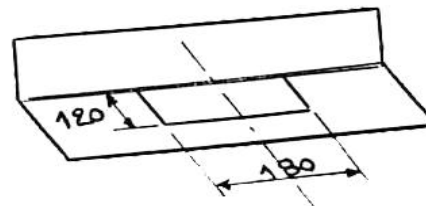
VIIMEISTELY

- * Kiristä kiinnityskokonaisuus alla ilmoitetuilla momenteilla.
- * Tee leikkaus puskuriin kuva osoittamalla tavalla.
- * Laita puskuri takaisin.

KIINNITYSKOKONAISUUS

X	4 ruuvia HM16x45	Z	4 ruuvia HM8x40
	4 mutteria HM16		4 litteää välilevyä 8/27
	4 välilevyä DEC16		4 välilevyä DEC8

Y	2 ruuvia HM10x100	W	2 ruuvia HM8x40
	2 mutteria HM10		2 litteää välilevyä 8/27
	2 välilevyä DEC10		2 välilevyä DEC8
	2 litteää välilevyä 10/22		
	2 välikappaleita halk.12/17 lg.74mm		
	2 vastalevyä ép.6mm		



Tyyppi	Tyyppihyväksyntä Numero	Suuri sallittu kokonaiskuorma	Vedettävissä oleva kokonaispaino	Suurin sallittu pystysuora rasitus	Arvo D
Vetokoukku Fiat Doblo	e11*94/20*00*3776	2 100 kg	1 100 kg	60 kg	7,08 kN

HUOM: Sähköpiirros on yleisjohtojen tai yksilöllisten johtojen mukana.

KIRISTYSMOMENTIT:

M16	AC8.8	19,5daNm	M12	AC10.9	11,4daNm	M8	AC8.8	2,3daNm
M16	AC10.9	27,5daNm	M10	AC8.8	4,7daNm	M8	AC10.9	3,3daNm
M12	AC8.8	8,1daNm	M10	AC10.9	6,7daNm			

HUOMIO: (käyttöominaisuuksiin tutustumiseksi on katsottava rekisterieriotetta)

Suosittelun mukaan asennettuna tämä vetokoukku täyttää odotuksesi.
Emme ota vastuuta, jos laitetta muutetaan tai käytetään ohjeiden vastaisesti.



PREPARAZIONE

- * Deposare la parte centrale del paraurti.
- * Deposare il supporto del paraurti.

MONTAGGIO

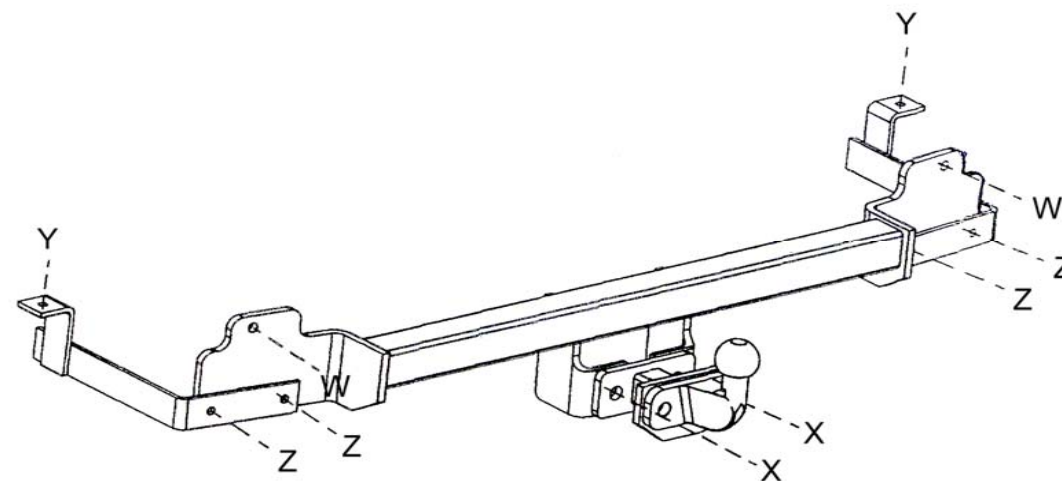
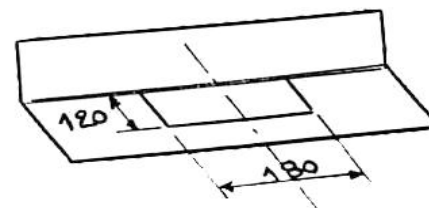
- * Fissare, senza stringere, la traversa del gancio di traino sul veicolo per mezzo del blocco viteria W.
- * Fissare, senza stringere, il braccio destro e il sinistro per mezzo dei blocchi viteria Y e Z (trovandosi la contropiastra con spessore 6mm sul pianale).

RIFINITURA

- * Stringere il gruppo della viteria alle coppie qui di seguito indicate.
- * Fare un sezionamento nel paraurti secondo lo schema qui accanto.
- * Riposizionare il paraurti.

BLOCCO VITERIA

X	4 viti HM16x45	Z	4 viti HM8x40
	4 dadi HM16		4 rondelle piatte 8/27
	4 rondelle DEC16		4 rondelle DEC8
Y	2 viti HM10x100	W	2 viti HM8x40
	2 dadi HM10		2 rondelle piatte 8/27
	2 rondelle DEC10		2 rondelle DEC8
	2 rondelle piatte 10/22		
	2 distanziatori diam.12/17 lg.74mm		
	2 contropiastrini ép.6mm		



Tipo	Omologazione di Tipo n°	Peso totale massimo autorizzato	Peso totale Rimorchiabile	Carico verticale massimo	Valore D
Gancio da traino per Fiat Doblo	e11*94/20*00*3776	2 100 kg	1 100 kg	60 kg	7,08 kN

NOTA : Schema elettrico all'interno dei nostri fasci universali o personalizzati.

COPPIE DI SERRAGGIO :

M16	AC8.8	19,5daNm	M12	AC10.9	11,4daNm	M8	AC8.8	2,3daNm
M16	AC10.9	27,5daNm	M10	AC8.8	4,7daNm	M8	AC10.9	3,3daNm
M12	AC8.8	8,1daNm	M10	AC10.9	6,7daNm			

ATTENZIONE : (per conoscere le caratteristiche d'uso consultare il libretto di circolazione)

Installato seguendo le nostre raccomandazioni, questo gancio da traino vi lascerà completamente soddisfatti.
Respingiamo ogni responsabilità in caso di trasformazione o utilizzo illecito dello stesso.

SIARR
06 - 105



MONTAGEHANDLEIDING

WESTFALIA
30632460001

VOORBEREIDING

- * Haal het middendeel van de bumper weg.
- * Haal de bumperdrager weg.

MONTAGE

- * Bevestig de dwarsligger van de koppeling op het voertuig met behulp van schroefblok W, zonder vast te draaien.
- * Bevestig de rechter- en linkerarm met behulp van schroefblokken Y en Z, zonder vast te draaien (de 6mm dikke tegenplaten bevinden zich op de bodem).

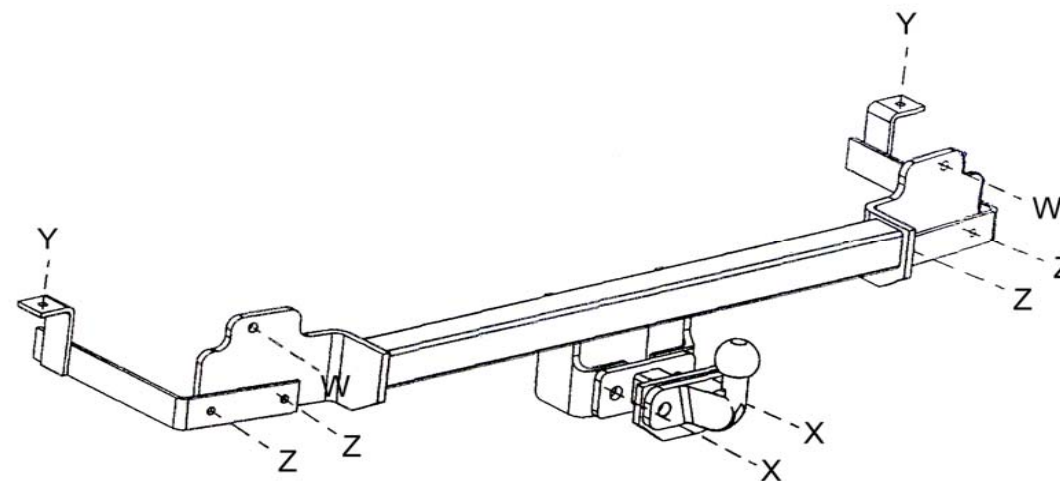
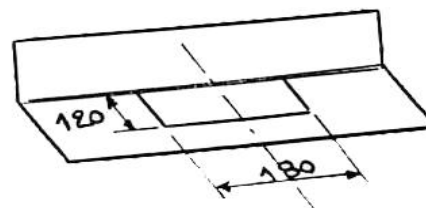
AFWERKING

- * Draai alle schroeven vast volgens onderstaande aandraaimomenten.
- * Maak een uitsnijding in de bumper volgens schema hiernaast.
- * Zet de bumper weer terug.

SCHROEFBLOK

X	4 schroeven HM16x45	Z	4 schroeven HM8x40
	4 moeren HM16		4 drukplaten 8/27
	4 ringen DEC16		4 ringen DEC8

Y	2 schroeven HM10x100	W	2 schroeven HM8x40
	2 moeren HM10		2 drukplaten 8/27
	2 ringen DEC10		2 ringen DEC8
	2 drukplaten 10/22		
	2 afstandsstukken diam.12/17 lg.74mm		
	2 verstevigingsplaat ép.6mm		



Type	Goedkeuring Type n°	Max. toegestaan totaalgewicht	Totaal laadgewicht	Max. verticale belasting	Waarde D
Koppeling voor Fiat Doblo	e11*94/20*00*3776	2 100 kg	1 100 kg	60 kg	7,08 kN

NOTA BENE: Bedradingsschema aan binnenkant van onze universele bundels of gepersonaliseerd.

AANDRAAIMOMENTEN:

M16	AC8.8	19,5daNm	M12	AC10.9	11,4daNm	M8	AC8.8	2,3daNm
M16	AC10.9	27,5daNm	M10	AC8.8	4,7daNm	M8	AC10.9	3,3daNm
M12	AC8.8	8,1daNm	M10	AC10.9	6,7daNm			

LET OP: (voor gebruikskennmerken het kentekenbewijs raadplegen)

Indien u de koppeling volgens onze aanbevelingen heeft geïnstalleerd, zal het u tot volle tevredenheid stemmen. Wij stellen ons niet aansprakelijk in geval van wijziging of onrechtmatig gebruik.

SIARR
06 - 105



MONTERINGSVEILEDNING

WESTFALIA
30632460001

FORBEREDELSE

- * Legg frem midtre del av støtdemperen.
- * Finn frem støtten til støtfangeren.

MONTERING

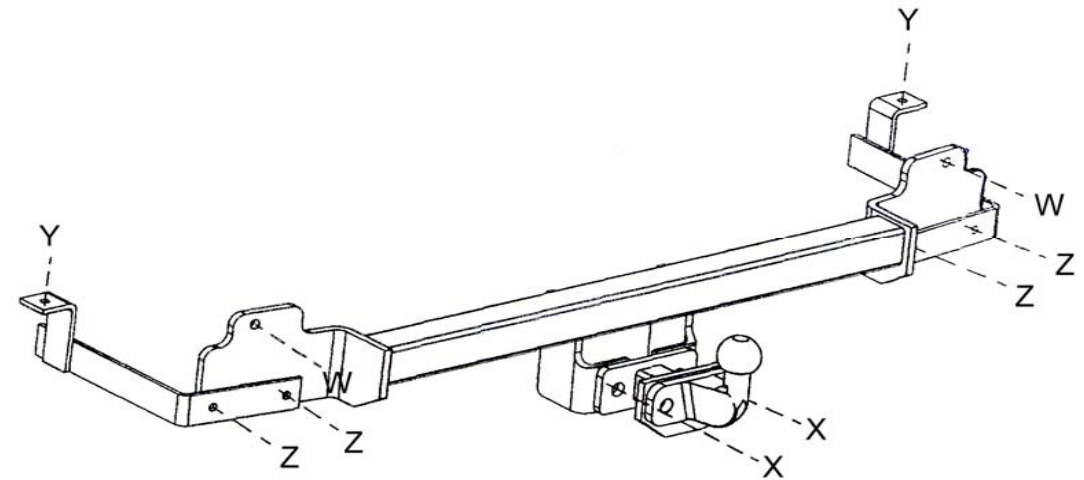
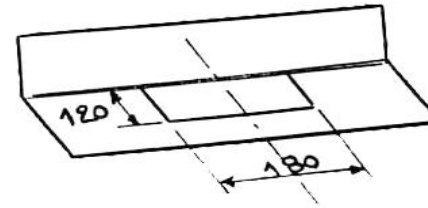
- * Fest tverrstangen på bilens tilhengerfeste med skruesettet W uten å stramme det.
- * Fest, uten å stramme, høyre og venstre med skruesettene Y og Z (kryssfineren på 6 mm er under planken).

ENDELIG UTFØRING

- * Stram til skruene i henhold til dreiningsmomentene angitt under.
- * Lag et snitt i støtfangeren som vist i tegningen.
- * Sett støtfangeren tilbake.

SKRUESETT

X	4 skruer HM16x45	Z	4 skruer HM8x40
	4 muttere HM16		4 tetningsskiver 8/27
	4 skiver DEC16		4 skiver DEC8
Y	2 skruer HM10x100	W	2 skruer HM8x40
	2 muttere HM10		2 tetningsskiver 8/27
	2 skiver DEC10		2 skiver DEC8
	2 tetningsskiver 10/22		
	2 tverrstenger med diameter 12/17 lg.74mm		
	2 tverrstang ép.6mm		



Type	Homologering type nr.	Total vekt maks. godkjent	Total vekt mulig med tilhenger	Totalvekt tilhenger maks. avstand	Verdi D
Tilhengerfeste til Fiat Doblo	e11*94/20*00*3776	2 100 kg	1 100 kg	60 kg	7,08 kN

MERKNAD: Elektrisk skjema finnes i våre generelle eller personliggjorte brosjyrer.

DREININGSMOMENTER:

M16	AC8.8	19,5daNm	M12	AC10.9	11,4daNm	M8	AC8.8	2,3daNm
M16	AC10.9	27,5daNm	M10	AC8.8	4,7daNm	M8	AC10.9	3,3daNm
M12	AC8.8	8,1daNm	M10	AC10.9	6,7daNm			

ADVARSEL: (for kunnskap om bruksegenskapene, se vognkortet)

Ved å installere innretningen i samsvar med våre anbefalinger vil du få maksimalt utbytte av dette tilhengerfestet.

Vi fraskriver oss alt ansvar hvis tilhengerfestet endres eller brukes på ulovlig måte.

SIARR
06 - 105



INSTRUKCJA MONTAŻU

WESTFALIA
30632460001

PRZYGOTOWANIE

- * Zdjąć środkową część zderzaka.
- * Zdjąć wspornik zderzaka.

MONTAŻ

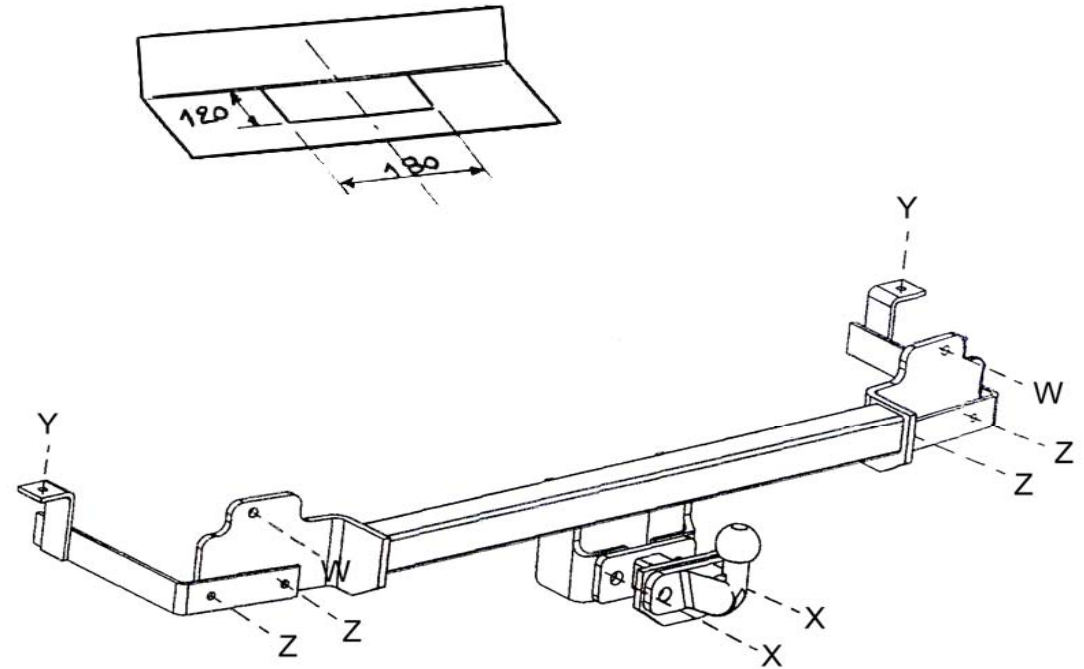
- * Zamocować, bez dokręcania, poprzeczną listwę dyszla holowniczego do pojazdu za pomocą śrub W.
- * Zamocować, nie doręczając, ramiona prawe i lewe używając śrub Y i Z (podkładka o grubości 6 mm ma znajdować się na podłodze).

WYKOŃCZENIE

- * Dokręcić wszystkie śruby według momentów dokręcenia wskazanych poniżej.
- * Wykonać wycięcie w zderzaku według schematu znajdującego się obok.
- * Zamontować z powrotem zderzak.

ZESTAW ŚRUB

X	4 śruby HM16x45	Z	4 śruby HM8x40
	4 nakładki HM16		4 płaskie podkładki okrągłe 8/27
	4 okrągłych podkładkach DEC16		4 okrągłych podkładkach DEC8
Y	2 śruby HM10x100	W	2 śruby HM8x40
	2 nakładki HM10		2 płaskie podkładki okrągłe 8/27
	2 okrągłych podkładkach DEC10		2 okrągłych podkładkach DEC8
	2 płaskie podkładki okrągłe 10/22		
	2 rozporok o średnicy 12/17 lg.74mm		
	2 podkładka ép.6mm		



Typ	Homologacja typu nr	Ciężar całkowity <small>holowania / dopuszczalny</small>	Ciężar całkowity <small>holowania / dopuszczalny</small>	Maksymalne obciążenie pionowe	Wartość D
Dyszel holowniczy do Fiat Doblo	e11*94/20*00*3776	2 100 kg	1 100 kg	60 kg	7,08 kN

Uwaga: schemat elektryczny dołączony do wiązki podłączeniowej uniwersalnej lub specjalnej

MOMENTY DOKRĘCENIA

M16	AC8.8	19,5daNm	M12	AC10.9	11,4daNm	M8	AC8.8	2,3daNm
M16	AC10.9	27,5daNm	M10	AC8.8	4,7daNm	M8	AC10.9	3,3daNm
M12	AC8.8	8,1daNm	M10	AC10.9	6,7daNm			

UWAGA (charakterystyki użytkowania należy sprawdzić w dowodzie rejestracyjnym)

Dyszel holowniczy będzie funkcjonował we właściwy sposób po zainstalowaniu go zgodnie z zaleceniami.
Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności w przypadku wprowadzenia zmian lub niedozwolonego użycia



FÖRBEREDELSE

- * Ta bort stötdämparens huvuddel.
- * Ta bort stötdämparstöden.

MONTERING

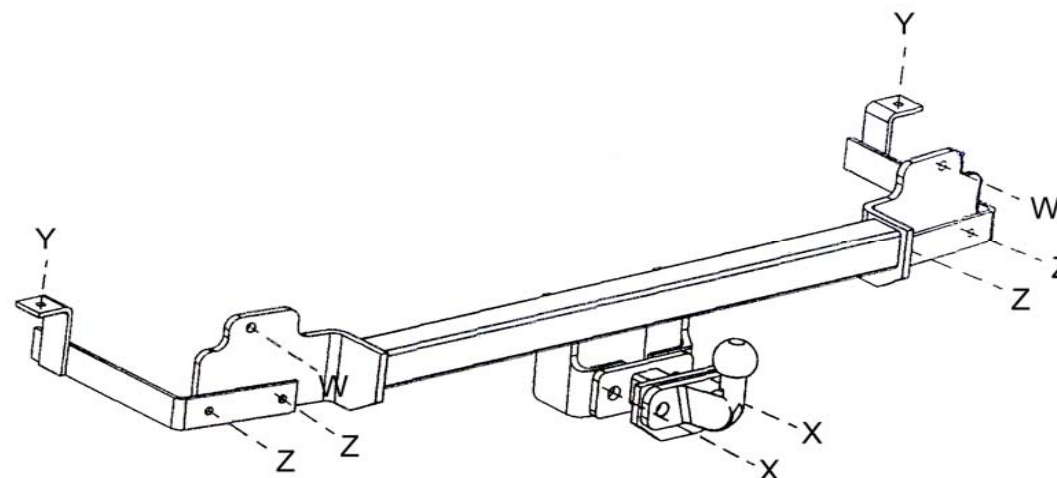
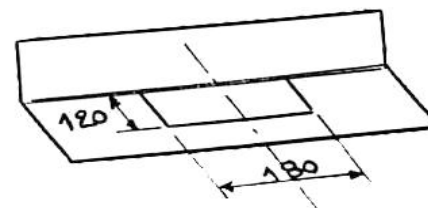
- * Fäst, utan att dra åt, kopplingsanordningens tvärbalk på fordonet med skruvblock W.
- * Fäst, utan att dra åt, höger och vänster arm med skruvblock Y och Z (motbrickan som är 6mm tjock finns på brädan).

SLUTLIGEN

- * Utför vridmomentet enligt anvisningarna här nedan.
- * Gör ett snitt i stötdämparen enligt skissen mittemot.
- * Sätt tillbaka stötdämparen.

SKRUVBLOCK

X	4 skruvar HM16x45	Z	4 skruvar HM8x40
	4 muttrar HM16		4 rundbrickor 8/27
	4 fjäderbrickor DEC16		4 fjäderbrickor DEC8
Y	2 skruvar HM10x100	W	2 skruvar HM8x40
	2 muttrar HM10		2 rundbrickor 8/27
	2 fjäderbrickor DEC10		2 fjäderbrickor DEC8
	2 rundbrickor 10/22		
	2 distanshylsor, diam.12/17 lg.74mm		
	2 motbricka ép.6mm		



Typexemplar	Typgodkännande Av typexemplar n°	Totalvikt Maxi-vikt	Totalvikt bogserbar	Vertikal maxi-vikt	Värde D
Montering av Fiat Doblo	e11*94/20*00*3776	2 100 kg	1 100 kg	60 kg	7,08 kN

Observera: Elektriskt schema finns i våra allmänna eller mer specialiserade anvisningar

VRIDMOMENT:

M16	AC8.8	19,5daNm	M12	AC10.9	11,4daNm	M8	AC8.8	2,3daNm
M16	AC10.9	27,5daNm	M10	AC8.8	4,7daNm	M8	AC10.9	3,3daNm
M12	AC8.8	8,1daNm	M10	AC10.9	6,7daNm			

VARNING: (Läs igenom det grå bladet för att ta reda på rådande användningsvillkor)

Om du monterar produkten enligt våra anvisningar kommer du uppnå bästa möjliga resultat
Vi avsäger oss allt ansvar i de fall kunden inte följt våra anvisningar fullt ut.

Dispositivo di traino tipo : **06 - 105**
Per autoveicolo : **Fiat Doblo**
Tipo funzionale : **223**



Classe e tipo di attacco : **A50-X**
Omologazione : **e11*94/20*00*3776**
Valore D : **7,08 kN**
Carico verticale max. S : **60 kg**
Massa rimorchiabile : vedi carta di circolazione dell'autoveicolo

In base alla Direttiva europea 94/20, la massa massima rimorchiabile del dispositivo di traino è determinata dal valore di prova "D" così definito :

$$D = (T \times C) / (T + C) \times 0,00981 = 7,08 \text{ kN}$$

dove : T = Massa complessiva max. della motrice (in kg) e C = Massa rimorchiabile max. della motrice (in kg)

DICHIARAZIONE DI CORRETTO MONTAGGIO :

la sottoscritta Ditta dichiara che il dispositivo di traino tipo _____ è stato installato a regola d'arte, nel rispetto dei punti d'attacco e delle prescrizioni fornite dalla Casa costruttrice

sul veicolo _____

targato _____

li

Si dichiara inoltre di aver informato l'utente del veicolo sull'USO e MANUTENZIONE del dispositivo stesso.

timbro et firma